بسم الله الرحمن الرحيم

شبكة المعلومـــــات الجامعية

التوثيق الالكتروني والميكروفيلم

شبكة المعلومات الجامعية

جامعة عين شمس

التوثيق الالكتروني والميكروفيلم

﴿ قـــسـم ﴾

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها
علي هذه الأفلام قد اعدت دون آية تغيرات

يجب أن

تحفظ هذه الأفلام بعيداً عن الغبار

في درجة حرارة من 15 – 20 مئوية ورطوبة نسبية من 20-40 %

To be kept away from dust in dry cool place of
15 – 25c and relative humidity 20-40 %

بعض الوثائق الأصلية تالفة

بالرسالة صفحات

لم ترد بالأصـــل

الرسالة مقدمة من الأخطاء
د. محمد العبد

جامعة عين شمس
كلية الالسن
قسم اللغة العربية

لغة القصة فى أدب المازنى
دراسة لغوية اسلوبية فى
"إبراهيم الكاتب" و "إبراهيم الثانى"

مقدمة من الطالب
مصطفى بكرى شحاته حماد

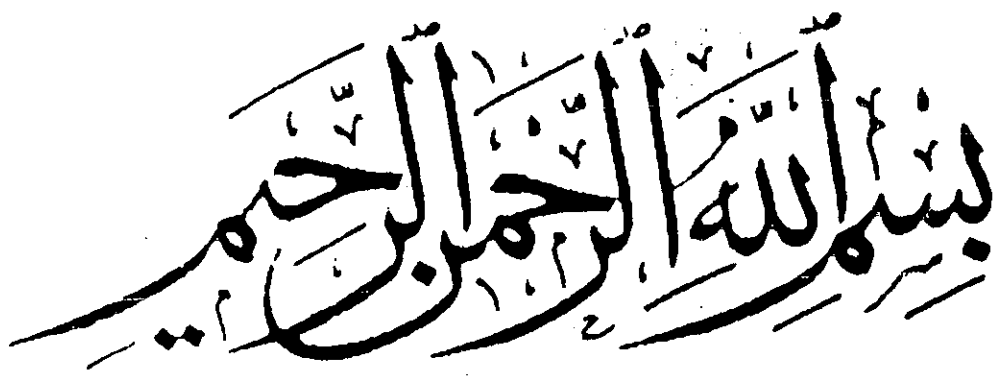
B ٩٨٥٦

تحت إشراف

أ.د. محمد عبد المطلب أستاذ البلاغة والأدب الحديث بكلية الآداب – جامعة عين شمس

أ.د. محمد العبد استاذ العلوم اللغوية بكلية الالسن – جامعة عين شمس

١٩٩٩


بسم الله الرحمن الرحيم

- جامعة عين شمس

- كلية الألسن

- اسم الطالب - مصطفى بكرى شحاته حماد

- الدرجة - الدكتوراه

- القسم التابع له - قسم اللغة العربية

- اسم الكلية - كلية الألسن

- اسم الجامعة - جامعة عين شمس

سنة التخرج : - مايو ١٩٨٢

سنة المنح : - ١٩٩٩

جامعة عين شمس
كلية الألسن
قسم اللغة العربية

رسالة دكتوراة

اســـــم الطالبـــــــة : مصطفى بكرى شحاته حماد
عنوان الرسالة باللغة العربية : القصة فى أدب المازنى دراسة لغوية اسلوبيـة "إبراهيم الكاتب" و "ابراهيم الثانى"
الدرجة العلمية : **دكتوراة**

لجنة الحكم

١- أ. د. **محمد عبد المطلب** أستاذ الأدب والبلاغة بكلية الآداب جامعة عين شمس مشرفاً
٢- أ.د.**محمد العبد** أستاذ الدراسات اللغوية بكلية الألسن مشرفاً
٣- أ.د.**محمد عونى عبد الرؤف** أستاذ الدراسات اللغوية بكلية الألسن مقرراً
٣- أ.د.**فتحى عامر** أستاذ الأدب والبلاغة بكلية الآداب جامعة الزقازيق عضواً

تاريخ البحث: / / ١٩٩

الدراسات العليا

٩٩/٩/٢٢

أجيزت الرسالة بتاريخ

ختم الإجازة

/ / ١٩٩

موافقة مجلس الكلية
٢ / ٦ / ١٩٩٩

٩٩١٩١٢٢

١٩٩٩ / ٥ / ٥

موافقة مجلس الجامعة
/ / ١٩٩٩

بسم الله الرحمن الرحيم

يعتبر المازنى واحداً من رواد التنوير فى مطلع هذا القرن وحاملا مشعل التطوير محاولا بث الروح فى أدب قد أدركه الموات وقعدت به قيود وأغلال تكبله ، لولا ثورة قليلة مثقفة ألت على نفسها النهوض بهذا الأدب ، وكان فى طليعتهم المازنى الذى درس اللغة الإنجليزية وبرع فيها وأطلع على الأعمال الكبرى فى أصولها إضافة لولعه بالأدب القديم وخاصة الشعر الجاهلى والعباسى إضافة لشغفه بكبار الكتاب مثل الجاحظ وابن المقفع وعبد القاهر الجرجانى.

وكان المازنى موسوعى الثقافة ، موسوعى النشاط ، فقد أسهم فى تطوير الشعر العربى ، بما كتبه من قصائد جديدة فى روحها خالية من المحسنات والصنعة ، كما أسهم فى حركة النثر بما كتبه من روايات تعد الرائدة فى مجالها إن لم تكن محاولته فى إبراهيم الكاتب هى باكورة هذا الفن فى الأدب العربى إذا استثنينا رواية زينب التى يحكى المازنى أنه كتبها قبلها ولكنه تأخر عن نشرها حتى يضمن لها النجاح ثم أتبعها بروايات أخرى كما كتب المسرحية والقصة القصيرة والمقالات الاجتماعية والسياسية فى الصحف السيارة .. غلف كل ذلك بروح مصرية ساخرة ومَيل إلى التفكه والدعابة يصل إلى درجة العبث ، إضافة إلى مقالاته النقدية التى هاجم فيها كبار كتاب عصره مهاجماً فى شخوصهم التقليدية والركاكة والرتابة والتخلف عن مجاراة روح العصر الذى يعيشونه .

فاشترك مع العقاد فى الهجوم على شوقى فى الديوان كما حمل على المنفلوطى حملة شعواء واصفا أدبه بالتخنث والضعف.

وكان أسلوبه فتحاً جديداً فى النثر العربى ، قل أن تجد له مثيلاً محاولاً التقريب - كما سنرى - بين لغة الحديث ولغة الكتابة ، حتى أن كاتباً كبيراً كنجيب محفوظ يصرح بأنه خرج من عبائته وأنه فى طريقته فى كتابة الرواية التى أشاد بها الجميع - لم يكن إلا مواصلاً لطريقة المازنى فى الأداء ، والمازنى أحد الباحثين عن التجويد فى الأداء والتحول السريع ملاحقاً لتطور الزمن والأخذ بأسباب التواصل مع الآداب العالمية ، فقد بدأ تقليدياً يحاكى أساليب كبار الكتاب فى عصور الازدهار الأدبى كالجاحظ وابن المقفع ثم أخذ أسلوبه يميل إلى السهولة ونبذ التقليد كلما توغلنا فى القرن العشرين نتيجة لاتصاله بالآداب الغربية من ناحية واشتغاله بالصحافة إلى جانب قيامه بالتدريس والترجمة.

وقد كان الهدف من هذا البحث :-

١- التوصل إلى الخصائص الأسلوبية واللغوية المميزة للغة الحوار عند المازنى فى إبراهيم الكاتب وإبراهيم الثانى.

٢- التوصل إلى الخصائص الأسلوبية واللغوية المميزة للغة السرد عند المازنى فى روايتى إبراهيم الكاتب وإبراهيم الثانى كذلك.

٣- المقابلة بين الخصائص الأسلوبية المميزة للحوار كلغة منطوقة ، وبين الخصائص الأسلوبية للسرد كلغة مكتوبة ومحاولة التوصل إلى أوجه التشابه والخلاف بين اللغتين.

مستعينا فى ذلك بثلاثة اتجاهات للتحليل اللغوى :-

١- الاتجاه الإحصائى الذى تمكنت من خلاله من حصر الظواهر الأسلوبية واللغوية الخاصة بالكاتب على مستويين من مستويات التحليل الأسلوبى هما :-

(أ) مستوى المفردات.

(ب) مستوى التراكيب.

٢- الاتجاه النفسى والذى استعنت به لتعليل بعض الظواهر الأسلوبية التى يرجع ظهورها إلى شخصية الكاتب وتكوينه النفسى .

٣- الاتجاه الوظيفى ، وقد عللت به لكثير من الظواهر مبيناً وظيفة كل منها الأسلوبية وقيمتها الفنية داخل العمل الأدبى المدروس.

وقد قسمت هذا البحث إلى مقدمة وثلاثة فصول :

- الفصل الأول - أجريت فيه دراسة أسلوبية لغوية على مستوى السرد فى روايتى إبراهيم الكاتب وإبراهيم الثانى ، وقد قسمت الدراسة إلى قسمين :-

- القسم الأول خاص بمستوى الإفراد.

- القسم الثانى خاص بمستوى التركيب.

- الفصل الثانى - أجريت فيه الدراسة على مستوى الحوار فى نفس العملية وقد قسمتها أيضا إلى قسمين :-

- القسم الأول خاص بمستوى الإفراد

- القسم الثانى خاص بمستوى التراكيب.

- الفصل الثالث - أجريت فيه مقابلة بين لغتى السرد والحوار مبيناً أوجه التشابه والاختلاف.

الفصل الأول

دراسة لغة الرواية على مستوى السرد

فى إبراهيم الكاتب والثانى

أولاً: على مستوى الإفراد وتتضمن:

١-الألفاظ شديدة الالتصاق بالفصحى.

٢-اللوازم اللغوية

ثانياً: على مستوى التركيب وتتضمن:

١-التعابير العامية التى صاغها صياغة فصيحة

٢-ظاهرة التأكيد بالمترادفات

٣-ظاهرة توالى النعوت حول موصوف واحد

٤-دراسة التناص عند المازنى

٥-دراسة التعبيرات الجاهزة أو الأكلاشيه فى سرد المازنى

٦-دراسة الاعتراض فى السرد

٧-التحليل التركيبى للجملة

٨-نظرية بوزيمان وتطبيقها على السرد

٩-دراسة المفارقة فى السرد.